

公告

PENGUMUMAN

本公司拟向印度尼西亚三一一大学孔子学院采购印尼员工汉语培训服务。特此公示。

Perusahaan berencana mengadakan layanan pelatihan bahasa Mandarin untuk karyawan Indonesia dari Institut Konfusius di Trinity Universitas di Indonesia. Dengan ini diumumkan.

公示期限：2024 年 5 月 4 日-2024 年 5 月 8 日

Periode Pengumuman: 4 Mei 2024 – 8 Mei 2024

异议拨打电话：082177928042

Nomor Telepon: 082177928042

附件：询价文件（二次）

Lampiran: Dokumen Permintaan (Sekunder)

印尼玻雅分公司

Cabang SUMSEL-8 Indonesia

2024 年 5 月 4 日

印尼玻雅分公司印尼员工汉语培训服务项目 询价文件（二次询价）

Dokumen permintaan proyek layanan pelatihan bahasa
Mandarin untuk karyawan WNI Cabang SUMSEL-8
Indonesia(Permintaan Kedua)

一、资格条件 kriteria kelayakan

1. 供应商是印度尼西亚注册公司，具有独立的法人资格，持有有效营业执照，能够独立承担民事责任。

1. Pemasok adalah perusahaan yang terdaftar di Indonesia, memiliki personalitas hukum yang independen, memiliki izin usaha yang sah, dan mampu memikul tanggung jawab perdata secara mandiri.

2. 具备中国国际中文教育基金会颁发的孔子学院商标使用授权书。

2. Meminta Institut Konfusius menggunakan surat izin yang dikeluarkan oleh China International Chinese Education Foundation.

二、培训对象 Objek pelatihan

印度尼西亚本土员工，暂定 70 人。

Karyawan asli Indonesia, sementara 70 orang.

三、培训目标 Tujuan pelatihan

通过 7 个月共计 28 周的教学（包括测试）使 6 类岗位

员工（汽机专业、锅炉专业、电气专业、灰硫专业、化学专业、燃料专业）能够用汉语完成基本的岗位理解与表达。

Melalui total 28 minggu pengajaran (termasuk tes) selama 7 bulan, 6 jenis karyawan (mesin uap, ketel, listrik, abu-abu dan belerang, bahan kimia dan bahan bakar) akan dapat menyelesaikan pemahaman dan ekspresi pekerjaan dasar dalam bahasa Mandarin.

四、技术服务要求 Persyaratan layanan teknis

1. 服务期限：暂定 2024 年 5 月至 2024 年 11 月

（具体时间以合同签订时间为准）。

1. Periode layanan: sementara dari Mei 2024 hingga November 2024

(tergantung penandatanganan kontrak).

2. 拟采用每周一次课（2 学时），每 4 次课后进行 1 次测试（2 学时），开设 2 个平行教学班的方式开展培训服务工作。共计培训 7 个月，两个教学班共计 120 学时。

2. Diusulkan agar layanan pelatihan dilaksanakan dalam dua kelas

paralel, dengan satu kelas per minggu (2 jam pelajaran) dan satu ujian

setelah setiap empat kelas (2 jam pelajaran). Secara keseluruhan, pelatihan

akan berlangsung selama tujuh bulan, dengan dua kelas dengan total

120 jam.

3. 本次培训将以网络远程教学的形式进行。为确保培训过程的顺利进行，供应商需承担提供稳定且可靠的网络教学平台的责任，并保障其正常运作。同时，供应商需与采购方紧密配合，在现场进行开班仪式及结业仪式的组织工作。在此期间，采购方将为供应商的服务人员（最多不超过四人）提供项目期间的食宿安排，相关费用无需供应商承担。

3. Pelatihan akan dilaksanakan dalam bentuk pembelajaran jarak jauh secara online. Untuk memastikan kelancaran proses pelatihan, penyedia bertanggung jawab untuk menyediakan platform pengajaran online yang stabil dan dapat diandalkan serta menjamin pengoperasian yang normal. Pada saat yang sama, penyedia harus bekerja sama dengan pembeli untuk mengatur upacara pembukaan dan penutupan di lokasi. Selama periode ini, pembeli akan menyediakan akomodasi dan pengaturan makanan untuk personel layanan pemasok (hingga maksimum empat orang) selama periode proyek, dan biaya terkait tidak akan ditanggung oleh pemasok.

4. 采购方将全力配合供应商共同完成教案的编制工作。教案内容将涵盖常用设备的名称以及日常工作用语，以确保培训内容的准确性和实用性。采购方将提供必要的支持和协助，以确保编制工作的顺利进行。

4. Pembeli akan bekerja sama sepenuhnya dengan pemasok dalam penyusunan rencana pelajaran. Isi rencana pelajaran akan mencakup nama-nama peralatan yang umum digunakan serta istilah kerja harian untuk memastikan keakuratan dan kepraktisan isi pelatihan. Pembeli akan memberikan dukungan dan bantuan yang diperlukan untuk memastikan kelancaran pengembangan program.
5. 为确保教学活动的顺利进行，采购方有责任提供符合学习、考试要求的场地，以满足教学需求。
5. Untuk memastikan kelancaran kegiatan belajar mengajar, adalah tanggung jawab pembeli untuk menyediakan tempat yang memenuhi persyaratan untuk belajar dan ujian untuk memenuhi kebutuhan belajar mengajar.